

CY-V / CY-B

VARMEHJELPEMIDLER
BRUKERMANUAL



NO

1 Innhold

2	Symboler.....	4
3	Tiltentkt bruk	7
4	Indikasjoner for bruk.....	7
5	Kontraindikasjoner for bruk	7
6	Advarsler før bruk.....	8
7	Forholdsregler ved utstyret.....	9
8	Innholdet i pakken	11
9	Beskrivelse og virkemåte	12
10	Varmehjelpemiddelets brukstemperatur	13
11	Tilkobling av batteri til termostat	14
12	Betjening av Termostat.....	16
13	Forholdsregler for lading av batterier	18
14	Bruk av batterilader type CY-2K.....	19
15	Bruk av CY-GT2K batterilader	22
16	Oppbevaring og lagring av batterier.....	24
17	Oppbevaring av produktet.....	24
18	Vask og Vedlikehold	25
19	Teknisk Spesifikasjon	25
20	Elektromagnetisk Kompatibilitet (EMC)	26
21	Generelle råd og ytterligere informasjon	28
22	Teknisk Levetid og Garanti	29
23	Etter Bruk / Gjenvinning	30
24	Ansvarlig Produsent	30

2 Symboler

Symbol	Beskrivelse
	Symbol for brukermanual. Brukermanualen skal tas til vurdering når produktet skal brukes.
	Type BF-Utstyr. Utstyret gir en grad av beskyttelse mot elektrisk sjokk, lave lekkasjestrømmer.
	Produktet må ikke vris.
	Produktet må håndvaskes på maksimum 40°C.
	Produktet må ikke tørkes i tørketrommel.
	Må ikke strykes med strykejern, eller andre varme flater.
	Symbol med høyeste tillatte temperatur på vann som brukes til vask, hvor høyeste temperatur i antall grader i celsius er i midten av symbolet.
	Må ikke vaskes i vann. Kan tørkes med mikrofiber eller tilsvarende.
	Symbol for å identifisere produsent av produktet.
	Symbol for EU direktiv 2012/19/EU. Elektriske produkter skal leveres til mottak for elektrisk avfall.
	Symbol for EU direktiv 2012/19/EU. Elektriske produkter skal leveres til mottak for elektrisk avfall.
	CE-merke.

Symbol	Beskrivelse
	Symbol som viser laveste og høyeste tiltenkte temperatur.
	Symbol som viser laveste og høyeste tiltenkte luftfuktighet.
	Symbol for dobbel isolering. Betyr at utstyret ikke trenger å tilkoble til elektrisk jord.
	Symbol som indikerer at komponenten kun skal brukes innendørs.
	Symbol som viser polaritet på koblingen; positiv terminal er pinnen i midten.
	Symbol som viser høyeste tiltenkte brukstemperatur.
IP22	Symbol som viser kapslingsgraden til elektrisk utstyr.
	Utsett ikke utstyr for flammer eller høye temperaturer. Batterier kan eksplodere og føre til skade eller ødeleggelse.
	Bruk ikke batterier hvis skadet. Ikke punkter, bøy eller knus batteriet. Risiko for flammer og fare om batteriet blir skadet eller det oppstår en feil med batteriet. Resirkuler et hvert batteri som er skadet eller i en betydelig redusert tilstand.
	Lot- eller produksjonsnummer for gjenstand.
	Katalognummer for bestilling eller kommunikasjon med produsent.
	Produksjonsdato etter YYYY-MM-DD, ÅR-MÅNED-DAG.
	Ansvarlig produsent

Symbol	Beskrivelse
	Generell advarsel om mulig fare.
	Symbol for medisinsk utstyr (Medical Device).
	Unik identifikasjonskode (Unique Device Identifier) for utstyret. Symbolet brukes i nærheten av produktets UDI kode.
	Symbol for utstyrets serienummer.
	Symbol for resirkulering. Resirkuler materialene etter de er brukt.
	Symbol for at varene må håndteres forsiktig under transport for å unngå mulig skade.
	Symbol for at objektet må holdes tørt for å unngå potensiell skade.
	Generell advarsel om mulig fare.
	Obligatorisk handling som må utføres.
	Handling som er forbudt eller på annen måte ikke må utføres.

3 Tiltenkt bruk

Varmehjelpemidler er tiltenkt for bruk på hender og føtter, med den hensikt å erstatte- eller tilføre varme tilsvarende kroppens normale egenproduksjon. Produktet er tiltenkt som kompensasjon for skade eller funksjonshemning der hvor brukeren selv produsere begrenset egenvarme i hender og føtter. Produktet er ment for å kompensere for skade eller funksjonshemning som fører til redusert egenproduksjon av varme i hender og føtter.

Brukere med behov for å forhindre forfrysninger kan anvende produktet for å tilføre varme, men må da være klar over at utstyret ikke er tiltenkt som beskyttelse mot farer i forbindelse med kulde eller kalde miljøer.

Produktet har ingen tiltenkte terapeutiske funksjoner med intensjon om å behandle- eller fjerne sykdom, skade eller funksjonsnedsettelse.

Bruker er tiltenkt operatør av utstyret.

4 Indikasjoner for bruk

- Personer med lav metabolsk varmeproduksjon- og/eller redusert blodstrøm i hender og føtter, som resulterer i redusert toleranse mot kalde miljøer.
- Personer som ønsker tilleggsvarme i hender og føtter når man oppholder seg i kjølige miljøer.

5 Kontraindikasjoner for bruk



Følgende er kontraindikasjoner som fører til at man skal frastå fra bruk:

- Ikke bruk varmhjelpemiddelet mot skadet- eller ømfintlig hud uten å konsultere med lege før bruk på disse områdene.
- Ikke bruk produktet dersom du ikke kan regulere kroppstemperaturen normalt gjennom svetting, og i tillegg ikke kan merke temperaturendringer og eventuell overoppheting i hender og føtter
- Ikke bruk produktet dersom du ikke kan regulere kroppstemperaturen normalt gjennom svetting, og i tillegg ikke kan fjerne produktet på egenhånd.

6 Advarsler før bruk



Følgende er varsler som brukeren bør vite om før bruk:

- Brukere som ikke kan regulere kroppstemperaturen gjennom svetting, bør konsultere lege eller kvalifisert klinisk personell før bruk, for å avklare eventuelle kontraindikasjoner.
- Brukere som ikke kan merke temperaturer i hender og føtter, bør konsultere lege eller kvalifisert klinisk personell før bruk for å avklare eventuelle kontraindikasjoner.
- Brukere som går på medisiner, har diagnoser eller sykdom som kan medføre sensibilitet for oppvarming av vev, må rådføre seg med lege eller kvalifisert klinisk personell før bruk av utstyret.
- Sjekk batterier og kabler for skader før hvert bruk. Sjekk også varmetråder for skade. Hvis noe av utstyret er skadet eller ikke fungerer som tiltenkt, skal det ikke lengere benyttes. Ta kontakt med distributøren av utstyret om du mistenker defekt eller skade på utstyr.
- Brukere som ikke kan merke temperaturer selv, kan være i økt risiko for frost- og varmeskader hvis det oppstår en uventet feil med utstyret. I slike tilfeller bør man alltid sørge for å kunne kontrollere at produktet holder en forsvarlig temperatur, for eksempel ved hjelp av en ledsager, for å minimere risikoen.
- Varmehjelpemiddelet skal ikke brukes sammen med andre varmekilder i samme område.
- Batterier skal ikke kobles til batterilader hvis de er under 0°C eller over 40°C. Hvis temperaturen på batteriet er utenfor angitt temperatur, la batteriet ligge i romtemperatur til de har oppnådd stabil temperatur før lading påbegynnes.
- Hold utstyrets kabler og ledninger utenfor barns rekkevidde, de kan utgjøre en kvelningsfare for små barn.
- Slå av produktet, avslutt bruk og ta produktet av dersom du opplever at varmen fra produktet blir ubehagelig.
- Utsett ikke utstyret for flammer eller høye temperaturer. Batterier kan eksplodere og føre til skade eller ødeleggelse.
- Ikke punkter, bøy eller knus batteriene. Fare for flammer og eksplosjon om batteriet blir skadet eller det oppstår feil med batteriet.

7 Forholdsregler ved utstyret

- Alle anvendbare funksjoner for bruker er beskrevet i manualen.
- Ingen av komponentene i varmekassen skal modifiseres eller repareres av andre enn produsent. Bruker kan ikke klippe/tilpasse noe utstyr selv.
- Brukere av produktet bør ha evnen til å selv føle og kontrollere varme og kulde som en ekstra sikring mot eventuelle feil og farer.
- Utstyr fra Cypromed skal ikke kobles til andre komponenter enn det som er levert og tiltenkt fra produsent.
- Lading av batteri må ikke skje uten kontinuerlig tilsyn. Batterier må ikke utsettes for høye temperaturer. Lading av batteri kan utføres av bruker. Skadde batterier må ikke lades.
- Hold alle produktets komponenter utilgjengelig for barn og dyr, da feil bruk eller skade på utstyret og tilbehøret kan medføre farlige situasjoner.
- Bruk av tilbehør, transdukere og kabler som ikke er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan medføre økte elektromagnetiske utslipp eller nedsatt elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og resultere i feil drift.
- Brukeren må sikre at produktet benyttes i et elektromagnetisk miljø som oppfyller de angitte kravene for korrekt ytelse. Se avsnitt for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). For å forebygge elektromagnetisk interferens bør brukeren:
 - Opprettholde en minimumsavstand på 30 cm mellom produktet og bærbart eller mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (for eksempel mobiltelefoner og Wi-Fi-rutere).
 - Overvåke produktets ytelse hvis det brukes i miljøer med høyere RF-eksponering enn anbefalt samsvarsnivå.
 - Dersom unormal funksjonalitet observeres, kan det være nødvendig å flytte produktet bort fra kilder til RF-forstyrrelser. Hvis produktet brukes i uegnede miljøer, kan det i verste fall slutte å fungere eller fungere feilaktig. Dette kan for eksempel føre til at produktet ikke leverer varme (blir kaldt) eller at regulatorfunksjoner ikke lenger kan styres.

- Bruk av dette utstyret i nærheten av eller stablet på annet elektrisk utstyr bør unngås fordi det kan resultere i feilaktig funksjon. Hvis slik bruk er nødvendig, skal både dette og det andre utstyret observeres nøye for å forsikre at utstyret fungerer normalt. Du må kun bruke produktet når du kan forsikre deg om at du mottar tilstrekkelig og korrekt varme fra utstyret.
- Dersom varmhjelpemiddelet blir slitt eller blir fuktig, vil det kunne få andre egenskaper enn når det er nytt og tørt. Sørg for at kontakter er frie for støv og smuss, da dette kan føre til redusert eller ingen varmeeffekt på produktet. Vurder kontinuerlig produktets evne til å gi tilstrekkelig varme til brukerens behov.
- Eventuelle feil med produktet skal rapporteres til produsent eller distributør, du finner vår kontaktinfo under avsnitt for ansvarlig produsent.
- Snakk gjerne med lege i forkant av bruk. Om du opplever kulderelaterte problemer kan det hende at legen din kan hjelpe deg med å identifisere årsaker og løsninger for disse problemene. En lege vil også kunne anbefale eller fraråde bruk av varmhjelpemidler etter en nøyere vurdering av dine behov.
- Varmeelementet i produktet tåler fuktighet og svette. Batteriet bør beskyttes mot fuktighet og kontakt med vann.
- Batterier med lavere kapasitet på 8.14Wh/8.46Wh anbefales kun til bruk i barneprodukter (CY-B). Bruk av disse små batteriene i voksenprodukter (CY-V) kan føre til kort brukstid og utilstrekkelig varmetilførsel. Batteriets sikkerhetskrete kan i tilfelle også komme til å stenge av energitilførselen til produktet uten forvarsel.
- Veggstøpsel på lader må aldri blokkeres og må til enhver tid kunne kobles fra stikkontakt til batterilader ved eventuell feil.
- Trekk alltid ut veggstøpselet fra laderen og koble fra alle batterier med en gang lading av batterier er ferdig eller laderen ikke lenger skal brukes.
- Følg alltid alle anbefalinger i brukermanualen. Se etter eventuelle oppdaterte brukermanualer på produsentens hjemmesider. Disse inneholder alltid de nyeste anbefalingene.
- Ta kontakt med Cypromed ved spørsmål angående oppsett, bruk, vedlikehold eller hvis noe er uklart ved bruk av produktet.
- Produktet skal kun brukes av en person og skal ikke gjenbrukes av andre.

8 Innholdet i pakken

Innholdet i pakningen varierer fra hvilket utstyr som er kjøpt. Innholdet i produktet vil kunne identifiseres av produktnummeret som står oppført på etiketten på den ytre emballasjen:

CY-A₁A₂/[B₁.....B_N]/A₃A₄A₅A₆

A ₁	Beskriver type produkt: A ₁ = "V" -> Produkt i voksenstørrelse. A ₁ = "B" -> Produkt i barnestørrelse.																
A ₂	<table border="1"> <thead> <tr> <th>A₂</th><th>Beskrivelse av typen tekstil:</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>Votter</td></tr> <tr><td>2</td><td>Hansker</td></tr> <tr><td>3</td><td>Sokker</td></tr> <tr><td>4</td><td>Sokker</td></tr> <tr><td>5</td><td>Strømper</td></tr> <tr><td>6</td><td>Sko</td></tr> <tr><td>7</td><td>Protesehylser med varme</td></tr> </tbody> </table> Eksempel: CY-V1: Votter i voksenstørrelse, Eksempel: CY-B2: Hansker i barnestørrelse.	A ₂	Beskrivelse av typen tekstil:	1	Votter	2	Hansker	3	Sokker	4	Sokker	5	Strømper	6	Sko	7	Protesehylser med varme
A ₂	Beskrivelse av typen tekstil:																
1	Votter																
2	Hansker																
3	Sokker																
4	Sokker																
5	Strømper																
6	Sko																
7	Protesehylser med varme																
B ₁ ...B _N	Tekst eller tall som beskriver teksten. F.eks 10000-100-9 : (10000 = tekstil type samt design og utforming). (100 = Fargekode for svart, 9 = Produkt i størrelse 9)																
A ₃	A ₃ definerer type batteri: 1 = 1S1751AB-32/100F (18.876 Wh, 10cm ledning). 2 = 1S1751AB-32/320F (18.876 Wh, 32 cm ledning). 3 = 1IMP133450/100F (8.14 Wh, 10 cm ledning). 4 = 1IMP133450/200F (8.14 Wh, 20 cm ledning). 5 = 939.1001.008/100 (25.45 Wh, 10 cm ledning). 6 = 939.1001.008/320 (25.45 Wh, 32 cm ledning). 7 = 939.1001.012/100 (8.46 Wh, 10 cm ledning). 8 = 939.1001.012/200 (8.46 Wh, 20 cm ledning).																
A ₄	Antall batterier som følger med i forpakningen.																
A ₅	Type lader som følger med i forpakningen: 1 = Lader av type: CY-GT2K. 2 = Lader av type: CY-2K																
A ₆	Antall ladere som følger med i forpakningen.																

Eksempel:

CY-V1/10000-100-9/5221:

Voksenprodukt med tekstil type «10000» i farge 100 (svart), størrelse 9, med 2 stk batterier type 939.1001.008/320 og 1 stk lader av CY-2K. Du vil kunne identifisere batteritype og lader du har mottatt ved å se på etiketten på disse.

Produktets Basic UDI-DI: 709005987.1001.GJ

9 Beskrivelse og virkemåte



Varmehjelpemiddelet varmes opp av innsydde varmetråder i teksten som kontrolleres av en termostat hvor brukeren selv velger ønsket temperaturregulering på oppvarmingen. Varme overføres fra produktet til brukeren som har produktet på seg, for å oppnå tiltenkt bruk. Oppladbare batterier leverer energi til varmetrådene.

Barnestørrelser (CY-B):

- Forventet driftstid per fullt oppladet batteri på 8.14 Wh og 8.46 Wh er fra ca. 1.5 til 2 timer i barnestørrelsene (CY-B). Batteriet holder en spenning på 2.8 til 4.2V.

Voksenstørrelser (CY-V):

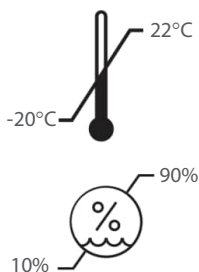
- Driftstid per fullt oppladet batteriet på 18.87 Wh er fra ca. 1.5 til 3 timer for modell type CY-V. Batteriet holder en spenning på 2.8 - 4.2V.
- Driftstid per fullt oppladet batteri på 25.45 Wh er fra ca. 2 til 4 timer for modell type CY-V. Batteriet holder en spenning på 2.8 - 4.2V.

Brukstiden vil variere- og er avhengig av temperatur i omgivelsene der personen befinner seg, hvilket reguleringstrinn som velges på termostat, størrelsen på produktet, samt produktets tilstand, m.m.

Anvendt del av produktet utgjør tekstilene i produktet (f.eks i hansker, votter, sko, osv.).

Produktet leveres med én av to forskjellige typer batterilader og kan komme med en av flere mulige typer batterier. Hvilke typer som leveres avhenger av hvilket produkt som er kjøpt. Se oversikten tidligere i manualen, som beskriver innholdet i de forskjellige pakkene. Ladere og batterier kan brukes om hverandre.

10 Varmehjelpemiddelets brukstemperatur



Av sikkerhetsmessige grunner har vi satt en øvre omgivelsestemperatur på +22°C for bruk av produktet. Produktet vil normalt regulere ned varmeeffekten hvis det brukes over denne temperaturen. Utstyret er godkjent for bruk opp til en høyde på 3.000 meter over havet og luftfuktighet mellom 10% til 90%, ikke kondenserende.

Feil på termostaten kan føre til at produktet kan gi mer varmeeffekt en tiltenkt ved høyere temperaturer. Det bør derfor utøves forsiktighet ved bruk i høyere omgivelsestemperaturer. Termostaten vil normalt regulere temperaturen til produktet til ønsket nivå. Men bruk i høyere omgivelsestemperaturer kan føre til at produktet blir over 42°C. Selv om det ikke anses å medføre risiko for vevet som varmes opp, kan det forårsake ubehag for brukeren.

Brukere som ikke kan gjøre rede for temperaturer selv, og som benytter produktet over den anbefalte omgivelsestemperaturen, kan være utsatt for risiko ved eventuelle feil ved utstyret. Brukere som kan sanse temperaturer normalt, vil vanligvis oppdage ubehag ved overoppheting før vevet har mulighet til å skades.

Vær også oppmerksom på risikoen for frostskafer ved opphold i kjølige eller kalde miljøer. Produktet er ikke tiltenkt som beskyttelse mot farer som kan oppstå ved kulde. Utvis forsiktighet i kalde omgivelser, selv når du bruker varmhjelpemidler.

Produktet må ikke brukes i miljøer under -20°C da cellene i batteriet ikke er designet for bruk i slikt miljø. Bruk under anbefalt grense kan skade batteriet eller føre til redusert ytelse.

11 Tilkobling av batteri til termostat

Hvert varmegjelpemiddel varmes opp av batteri som legges i batterilomme som følger med eller er påmontert utstyret. Batteriet plasseres i batterilommen ved å føre batteriet inn i lommen med ledningen først, som illustrert under:



På denne måten blir ledningen som stikker ut kortest mulig, slik at man minimerer muligheten for at ledningen hekker seg fast under bruk.

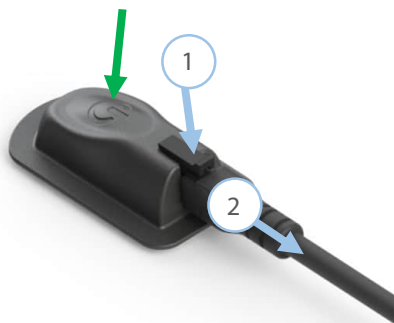


Advarsel: Ledningen til batteriet kan hekte seg fast under bruk. Sørg for at batteriet og ledningen føres på en måte som reduserer sannsynligheten for dette. Vis aktsomhet under bruk. Koblingen og/eller ledningen kan ta skade om den hekker seg fast.



Batteriet må ikke trekkes ut av batterilommen eller bæres i ledningen som går til batteriet da batteripakken kan ta skade av dette.

Termostat med
Betjeningsbryter og LED Indikator



Koble batteri fra termostat



Koble batteri til temostat



Advarsel: Trykk ned vippelåsen på toppen av batterikontakten ① **FØR** kontakten trekkes ut av støpselet ②. Ikke trekk batterikontakten ut av produktet etter ledningen, hold- og trekk ut selve kontakten. Om dette ikke følges kan produktet ta skade.

Fra- og tilkobling av batteriet er illustrert ovenfor. Kontakten på ledningen fra batteriet har en vippelås ①. Når batteriet kobles til termostaten, sørger denne for at tilkoblingen låses til termostaten. For å koble batteriet fra termostaten, må du først trykke ned vippelåsen på batterikontakten (punkt ①) og deretter trekke den ut av termostaten (punkt ②), som vist i illustrasjonen over. Kontakten skal være lett å fjerne; bruk ikke makt for å trekke den ut. Vippelåsen sikrer at batteripluggen ikke faller ut av termostaten under bruk, og forhindrer at produktet plutselig mister strøm.

Frikobling av batteri fra termostat:

1. Trykk mothaken på kontakten helt ned ①
2. Trekk pluggen ut ved å holde i støpselet ②. Ikke trekk ut batteriet ved hjelp av kabelen

Tilkobling av batteri til termostat:

1. Skyv ladeplugg inn i kontakt med mothake stående opp, som vist over ③.
2. Skyv ladeplugg helt inn. Press ikke på mothake. Forsøk forsiktig å trekke kontakten tilbake og kontroller at mothaken nå har låst kontakten til termostaten.

12 Betjening av Termostat



Trykk inn betjeningsbryteren på termostaten til du hører et klikk eller at LED indikatoren lyser opp for å endre temperatur og effekttrinn. LED-indikatoren på termostaten vil blinke et gitt antall ganger etter hverandre for å indikere gjeldende effekttrinn. Trykk igjen kort på betjeningsbryteren for å gå til neste effekttrinn. Termostaten vil prøve å opprettholde den valgte temperaturen så lenge det er energi i batteriene. Den vil også huske det sist valgte effekttrinnet, selv om batteriet tas ut og settes inn igjen. Du kan slå av termostaten ved å trykke på betjeningsbryteren til du når effekttrinn 0, eller ved å koble fra batteriet. Termostaten skifter effekttrinn ved hvert trykk på betjeningsbryteren, som følger:

Trinn 0 -> Trinn 1 -> Trinn 2 -> Trinn 3 -> Trinn 0.

Indikatoren på termostaten vil etter hvert gi informasjon om at batteriet holder på å gå tomt. En forklaring av hvert enkelt trinn og indikasjonen for at batteriet holder på å gå tomt finnes på neste side.

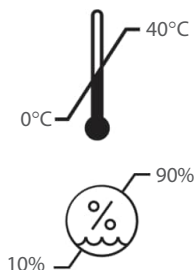


Kontroller utstyrets lysindikatorer og produktets tilstand kontinuerlig under bruk. Bruk ikke utstyret dersom det er mistenkt at det er en feil eller skade på det. Koble ifra batteriet om indikatorene ikke lyser eller det er feil eller skader på produktet.

Forklaring til termostatens indikatorer:

	Beskrivelse	Lysindikator
Trinn 0	Når batteriet er tilkoblet, og det ikke er noen lys på den grønne indikatoren, er produktet avslått (hvilemodus).	INGEN LYS / MØRKT
Trinn 1	Trykk en gang på betjeningsbryteren – 1 grønt lysblink med jevne mellomrom. Termostat er satt til å holde den laveste temperaturen på 20°C.	 - -
Trinn 2	Neste trykk på betjeningsbryter fra trinn 1 gir trinn 2. Du ser to grønne lysblink tett etter hverandre etterfulgt av et opphold. Termostat er satt til å holde middels temperatur på 27°C.	 -
Trinn 3	Neste trykk på betjeningsbryter fra trinn 2 gir trinn 3. Du ser tre lysblink tett etter hverandre etterfulgt av et opphold. Termostat er satt til høyeste temperatur på maksimum 35°C. Om man nå trykker ytterligere en gang på betjeningsbryter, vil man gå tilbake til 'Trinn 0'.	
Tomt batteri	Termostaten har innebygget batterivakt. Et gult lyssignal tenner når batteriet er i ferd med å lades ut. Varmehjelpemiddelet gir fortsatt varme, men man bør så snart det er mulig lade- eller bytte batteri da det vil være tomt for energi om kort tid.	
Feilmodi	Blått lys, blinkende eller fast. Produktet avgir ikke varme, eller det kan være feil med utstyret.	
Annet	Ingen lys på termostaten når man trykker på betjeningsbryter: Batteri er tomt, batteri er ikke koblet til termostat, eller det er en defekt med utstyret som gjør at det ikke slår seg på.	INGEN LYS / MØRKT

13 Forholdsregler for lading av batterier



Før varmhjelpemiddelet tas i bruk, må batteriene lades. Det er viktig at man **ALDRI** skal ha batterier på kroppen under lading. Lading av batterier skal til en hver tid oversees av en person som kan avbryte ladingen umiddelbart ved feil eller fare. Batterier skal aldri ligge eksponert i sterk sol eller ved andre varmekilder. Lading av skadede batterier eller batterier som har vært utsatt for ekstreme temperaturer, må unngås.

Batterier skal ikke lades hvis temperaturen er under 0°C eller over 40°C. Hvis batteriet er utenfor disse temperaturene, må det oppbevares ved romtemperatur til det stabiliserer seg innenfor sikre grenser. Unngå å utsette batterier eller annet utstyr for knusing, klemming og harde støt, da dette kan forårsake skade eller feil som potensielt kan føre til brann eller forbrenning.

Under lading kan batteriene bli varme ved en feilsituasjon. Sørg for at batteriene lades i romtemperatur og ikke dekkes til under lading. Vær forsiktig med direkte og langvarig kontakt med batteriene rett etter lading da de kan være varme. Langvarig kontakt med varme batterier kan forårsake hudskader.

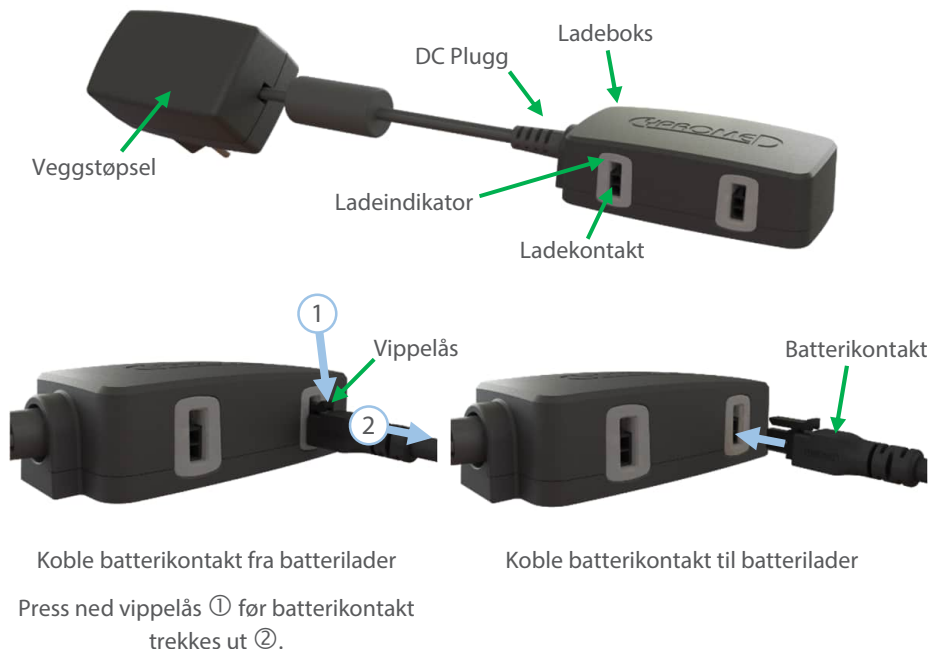
Batterier må ikke stå tilkoblet laderen over lengre tid. Batteriladeren vil redusere ladefarten eller stoppe ladingen dersom omgivelsestemperaturen blir for høy eller lav. Ikke lad batterier som har fuktighet i batterikontakten.



Advarsel: Lad aldri batterier i sterkt sollys, i kulde, eller ved høye temperaturer. Utsett aldri noen deler av utstyret for ekstrem varme eller kulde, selv når det ikke er i bruk.

14 Bruk av batterilader type CY-2K

Denne delen av brukermanualen tar for seg lader som er merket med «CY-2K» på etiketten på undersiden av ladeboksen, og som ser ut som under. Lader av type CY-2K består av følgende komponenter:



Se til at DC pluggen er koblet inn i ladeboks først. Merk at DC pluggen i noen tilfeller kan være fastmontert i ladeboksen. Det vil i tilfelle ikke være mulig å trekke ut DC pluggen fra ladeboks. Koble inn veggstøpsel i stikkontakt. Ladeindikatorene skal nå kort lyse idet veggstøpelet kobles til, se informasjon om indikatorer videre i brukermanualen.

Koble batteri fra lader

For å koble batteriet fra laderen, må du først trykke ned vippelåsen ① og deretter trekke kontakten ut fra laderen ②, som vist på forrige side. Når batteriet kobles fra laderen, skal ladeindikatoren slutte å lyse. Det er viktig å ikke trekke batterikontakten ut ved å dra i ledningen; hold i selve kontakten og trekk den ut. Å ignorere denne instruksjonen kan føre til skade på produktet.

Koble batteri til lader

Batteriet kobles enkelt til laderen ved å skyve batterikontakten inn i ladekontakten, som vist i illustrasjonene på forrige side. Det er ikke nødvendig å bruke mye kraft for å gjøre dette. Når batteriet er riktig tilkoblet laderen, vil ladeindikatoren lyse opp. Se oversikten over ladeindikatorens status nedenfor.

Laderen av typen CY-2K viser status ved å signalisere med farget lys i ladeindikatoren:

	Beskrivelse	Ladeindikator
Oppstart	Når du kobler til lader og den får strøm for første gang vil et rosa/hvitt lys kort vises slik at man ser at lysindikatorer og lader fungerer.	
Lading pågår	Fast oransje lys betyr at lading pågår.	
Snart ferdig	Laderen blinker grønt når hurtiglading er ferdig og kun topplading gjenstår. Batteriet er nå ladet til ca. 80%.	
Lading ferdig	Fast grønt lys betyr at lading er ferdig og batteri er ladet til 100%.	
Annet	Ingen lys: Laderen er ikke koblet til strøm, batteri er ikke korrekt tilkoblet, eller det er en feil på laderen.	INGEN LYS / MØRKT



Verifiser at ladeindikatoren skifter til lyssignal rett etter man har koblet batteriet til laderen for å forsikre seg om at lading har startet.



Advarsel: Ved avsluttet lading eller når laderen ikke lenger er i bruk, må du alltid trekke ut veggstøpselet til laderen og koble fra alle batterier umiddelbart. Laderen skal kun brukes under konstant tilsyn. Brukeren må være tilgjengelig til enhver tid for å kunne fjerne veggstøpselet fra laderen og koble fra batteriene dersom eventuelle feil oppstår under bruk. Veggstøpsel og batterikontakter må aldri blokkeres for tilgang.

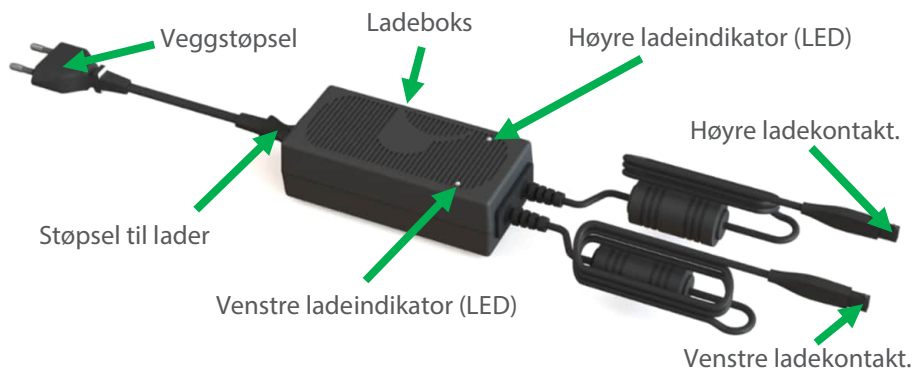
Ladere av typen CY-2K og CY-GT2K vil bruke omtrent 3 timer på å lade batterier av typen 1S1751AB-32 og 939.1001.008 fra 0% til 80%.

For batterier merket 1IMP13345 eller 939.1001.012 tar laderen vanligvis rundt 1 time å lade fra 0 til 80%.

De siste 20% av batterikapasiteten lades saktere på grunn av topp-lading. Total ladetid kan være opptil 4 timer. Ved lading til 80% kan batteriene i mange tilfeller gi over 1,5 timer brukstid per batteri. Batteriladeren opererer med en spenning på 4,2V/2,0A per kanal.

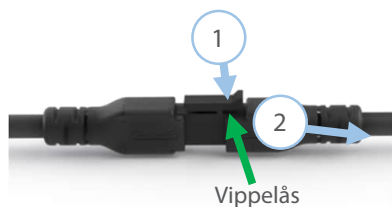
15 Bruk av CY-GT2K batterilader

Denne bruksanvisningen gjelder for 2-kanals Li-Ion lader, hvor etiketten er merket med artikkel nummer CY-GT2K, som sett under. Under illustreres laderens oppbygning:



Før du starter lading skal støpsel til lader settes inn i ladeboks. Veggstøpsel skal deretter kobles i stikkontakt for å tilføre strøm til laderen. Verifiser at ladeindikatorene blinker oransje og grønt raskt etter hverandre når strøm kobles inn første gang.

Batterikontakt kan kobles til og ifra ladekontakt på følgende måte:



Koble batteri ifra ladekontakten ved å trykke inn vippelås ① før ladedekontakt ② trekkes ut.



Koble batteri batterikontakt til ladekontakten ved å skyve den inn. Verifiser at batterikontaktens vippebryter er låst fast i ladekontakten ved å forsiktig trekke kontakten til batteriet tilbake.



Advarsel: Trykk ned vippelåsen på toppen av batterikontakten ① **FØR** kontakten trekkes ut av støpselet ②. Ikke trekk batterikontakten ut av produktet etter ledningen, hold- og trekk ut selve kontakten. Om dette ikke følges kan produktet ta skade.



Advarsel: Trekk alltid ut veggstøpselet og koble fra alle batterier når lading er ferdig eller laderen ikke lenger er i bruk. Bruk kun laderen når den kan være under konstant oppsyn.



Advarsel: Utstyret må aldri plasseres slik at det kan bli vanskelig å koble det fra strømmettet. Dersom det oppstår en nødsituasjon eller man skulle trenge å isolere utstyret, kan det bli nødvendig å trekke ut støpselet til utstyret, dette må i så tilfelle være lett tilgjengelig og ikke blokkert.

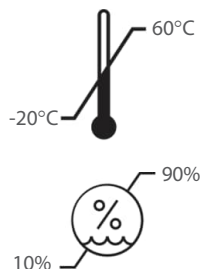
Laderen vil gi status på lading ved å sende et lyssignal til ladeindikatorene. Det er to ladeindikatorer; en for høyre og en for venstre ladekontakt. Indikatoren vil gi følgende status under bruk:

	Beskrivelse	Lysindikator
Oppstart	Når du kobler til lader og den får strøm for første gang vil grønn og oransje lys blinke en gang, slik at man ser at de fungerer tilfredsstillende.	
Lading pågår	Oransje lys på ladeindikator som lyser fast.	FAST ORANSJE LYS
Lading ferdig	Grønt lys på ladeindikator som lyser fast.	FAST GRØNT LYS
Annet	Ingen lys: Laderen er enten ikke koblet til strøm, batteri er ikke tilstrekkelig koblet inn eller det er feil på laderen.	INGEN LYS / MØRKT



Verifiser at ladeindikatoren skifter til lyssignal når man kobler batteriet til laderen for å forsikre seg at batterilading har startet.

16 Oppbevaring og lagring av batterier

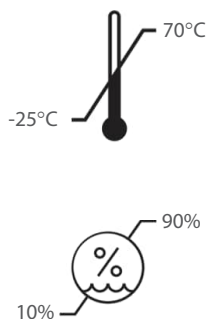


Batteriene skal ikke lagres i temperaturer over +60°C eller under -20°C etter at utstyret er tatt ut av sin opprinnelige emballasje og produktet er tatt i bruk. Bruk eller lagring av batteriene utenfor disse temperaturene kan medføre redusert levetid på batteriene og i verste fall kan det føre til at batteriene blir defekte og ikke lenger kan brukes. Batterier som lagres i direkte sollys kan bli svært varme og ta skade av dette. Batteriene kan i sin opprinnelige emballasje transporteres etter bestemmelsene i UN 38.3. Battericellene og batteripakken er testet etter UN 38.3 og IEC 62133-2:2017.

For best mulig lagring av batteriene anbefales det å lade dem opp til en halvladet tilstand. Dette oppnås ved å først lade batteriene helt ut for så å deretter la dem stå tilkoblet i batteriladeren i minst 40 minutter. Batterier som lagres over lengre tid i utladet tilstand kan permanent slutte å fungere på grunn av sikkerhetsmekanismer i batteripakken. Ved langvarig lagring bør batteriene jevnlig kobles til batteriladeren i korte perioder for vedlikeholdslading.

Brukstiden til batteriene kan økes betydelig ved å beskytte dem mot kulde og sørge for at de tas i bruk fra romtemperatur. Videre kan brukstiden forlenges ved å bytte ut utladete batterier med fulladede batterier.

17 Oppbevaring av produktet



Utstyret er godkjent for bruk opp til en høyde på 3.000 meter over havet og luftfuktighet mellom 10% til 90%, ikke kondenserende. Produktet, med unntak av batteriene, kan lagres i miljøer med temperatur mellom -25°C og 70°C.

Varmeprodukt og batterier er testet til etter kapslingsgrad IP22 som tilsvarer en beskyttelse mot objekter større enn 12,5 mm og vanndråper som faller i en vinkel på opptil 15 grader opptil 10 minutter.

Lader er testet til kapslingsgrad IP21 som tilsvarer en beskyttelse mot objekter større enn 12,5 mm og vanndråper som faller rett ned opptil 10 minutter. Produktene må ikke brukes utenfor oppgitte begrensinger.

18 Vask og Vedlikehold

Tekstilene, med unntak av skinn, kan om nødvendig håndvaskes. Etter vask bør produktet med varmetråder ikke vris. Tilkoblingskontakten med termostat er forseglet og tåler vanlig kontakt med vann under normal bruk. Utstyret har en vann- og støvbeskyttelse tilsvarende IP22. Det er viktig å tørke produktet så raskt som mulig og begrense tiden for eksponeringen mot vann. Produktet må aldri maskinvaskes eller tørkes i tørketrommel, da dette kan skade produktet eller maskinene. Vask aldri produktet med temperaturer over 40°C. Ullprodukter må vaskes på maksimalt 30°C med et egnet vaskemiddel for ull. Regelmessig vask av tekstilene kan hindre oppbygging av bakterier og sopp.

Batterier og ladere kan tørkes av med en lett fuktig klut, etterfulgt av tørking med en tørr klut. Hvis utstyret skal sendes inn for kontroll eller reparasjon, må tekstilene vaskes før innsending.



Advarsel: Batterier må aldri vaskes i vann. Batterier må aldri tørkes på annen måte enn lufttørking i romtemperatur eller tørkes med tørr klut. Om batterier utsettes for høy temperatur medfører fare for eksplosjon eller brann.

19 Teknisk Spesifikasjon

Forventet driftstid per fullt oppladet batteri på 8.14 Wh og 8.46 Wh er fra ca. 1.5 til 2 timer i barnestørrelsene (CY-B). Batteriet holder en spenning på 2.8 - 4.2V.

Driftstid per fullt oppladet batteri på 18.87 Wh er fra ca. 1.5 til 3 timer for modell type CY-V. Batteriet holder en spenning på 2.8 - 4.2V.

Driftstid per fullt oppladet batteri på 25.45 Wh er fra ca. 2 til 4 timer for modell type CY-V. Batteriet holder en spenning på 2.8 - 4.2V.

20 Elektromagnetisk Kompatibilitet (EMC)

Dette produktet er utviklet for bruk i hjem og helse og oppfyller kravene til elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til EN 60601-1-2.

Produktet er designet for å fungere i elektromagnetiske miljøer som omfatter boliger, helseklinikker og andre ikke-sykehusmiljøer hvor RF-forstyrrelser er under kontroll.

Produktet er testet og godkjent for bruk i følgende elektromagnetisk miljø:

Elektromagnetisk Utslipp	
Test	Samsvar
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1 Klasse B
Harmonisk utslipp IEC 61000-3-2	Klasse A
Flimmer IEC 61000-3-3	Overholder
Elektromagnetisk Immunitet	
Test	Samsvar
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	8kV kontakt, 15kV luft
Elektriske hurtige transienter/ burst IEC 61000-4-4	2kV strømforsyning
Overspenning IEC 61000-4-5	1kV linje til linje
Spenningsfall og korte avbrudd IEC 61000-4-11	100VAC og 240VAC Spenningsfall: <i>i) 100 % reduksjon i 0,5 periode</i> <i>ii) 100 % reduksjon i 1 periode</i> <i>iii) 30 % reduksjon i 25/30 periode</i> Strømbrydd: <i>100 % reduksjon i 250/300 perioder</i>
Magnetfelt ved kraftfrekvenser IEC 61000-4-8	30A/m
Ledningsbundet RF-immunitet IEC 61000-4-6	3Vrms 0,15-80MHz, 6Vrms ISM- og amatørradiobånd
Strålingsbasert RF-immunitet IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2700MHz
Nærhet til Felter IEC 61000-4-39	30kHz, CW, 8A/m 134,2kHz, PM, 2,1kHz, 65A/m 13,56MHz, PM, 50kHz, 7,5A/m

Maksimal utgangseffekt for sender (W)	Anbefalt separasjonsavstand i henhold til senderens frekvens (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d = \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 0.6\sqrt{P}$	800 MHz to 2,7 GHz $d = 1.2\sqrt{P}$
0.01	0.1	0.06	0.12
0.1	0.31	0.19	0.38
1	1	0.6	1.2
10	3.1	1.9	3.8
100	10	6	12

For sendere med en maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan den anbefalte separasjonsavstanden d i meter (m) estimeres ved å bruke ligningen som gjelder for senderens frekvens, der P er senderens maksimale utgangseffekt i watt (W) i henhold til produsentens spesifikasjoner.

Merk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for det høyere frekvensområdet.

Merk 2: Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle situasjoner. Elektromagnetisk utbredelse påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, objekter og mennesker.

Begrensninger for bruk i elektromagnetiske miljøer:

Produktet skal ikke brukes i følgende miljøer, da dette kan påvirke dets funksjonalitet eller forårsake interferens med annet utstyr:

- EMS og luftfartsmiljøer: Nødtjenester, ambulanser, ambulanshelikoptre og luftfartøy.
- Industrielle og militære miljøer: Industrielle områder med høy elektromagnetisk aktivitet og militære miljøer.
- Sensitivt medisinsk utstyr: Sykehusområder som intensivavdelinger og operasjonsstuer med sensitivt medisinsk utstyr.
- Miljøer med høy RF-eksponering: Områder nært radiotårn, kraftige sendere eller andre kilder til sterk RF-eksponering.
- Miljøer uten stabil strømforsyning: For eksempel mobile feltsykehus eller områder med ustabil elektrisitet.
- Ex-områder: Områder med risiko for eksplosive atmosfærer.
- I nærheten av nødpeilere; for eksempel skredsøkere eller andre typer nødpeilesendere og mottakere.

21 Generelle råd og ytterligere informasjon

Cypromed AS sørger for at størrelsen og varmeeffekten til våre varmhjelpemidler er nøye tilpasset for å sikre en høy og trygg varmeeffekt. Dette gir deg som bruker en optimal varme tilpasset dine behov.

Våre produkter er designet slik at risikoen for å avgå for høy varme ved slitasje eller skade er minimal. Ved eventuell slitasje av varmeelementet, vil maksimal varmeeffekt normalt reduseres, men dette vil som regel være ubetydelig og lite merkbart for brukeren. Så lenge produktet produserer tilstrekkelig varme for dine behov, kan det trygt brukes. Våre produkter vil fortsatt levere varme selv etter lang tids bruk. Det er viktig å jevnlig kontrollere om produktet leverer nok varme i det klimaet det brukes i.

For å forlenge levetiden til varmetrådene i produktet, bør de håndteres forsiktig. Dette er spesielt viktig for produkter med tynne eller fleksible tekstiler. Unngå å trekke i tekstilene og strekke varmetrådene når du tar produktene av og på, da dette kan skade varmetrådene. For eksempel kan sokker «rulles» av og på foten i stedet for å trekkes.

Tynne hansker og votter som leveres som "liners" har tynne tekstiler. Disse produktene bør ikke benyttes til mekanisk arbeid som hagearbeid eller i direkte kontakt med skistaver, verktøy og lignende da det mekanisk sliter på varmetrådene. For å forlenge levetiden til disse produktene, kan du bruke hansker med tykkere tekstiler eller et beskyttende lag utenpå, for eksempel en arbeidshanske eller skihanske utenpå linerhansker med varmetråder. Dette vil beskytte varmetrådene mot mekanisk skade og øke produktets levetid.

22 Teknisk Levetid og Garanti

Produktene våre har garanti i henhold til norsk lovverk. Garantien bortfaller dersom:

1. Produktet ikke benyttes i henhold til brukerveiledningen eller brukes utenfor rimelig eller forutsigbar bruk i privat sammenheng.
2. Produktet er modifisert, eller deksler er åpnet.
3. Produktet kobles til uoriginalt utstyr eller annet utstyr enn levert av produsenten.
4. Feil oppstår som ikke er relatert til design eller produksjon.
5. Bruk av uegnede rengjøringsmidler.

Varmetråder har en forventet teknisk levetid på opptil 3 år. For å unngå skade på varmetrådene, må produktet brukes forsiktig og ikke utsettes for skarpe kanter, strekk eller annen mekanisk slitasje. Beskytt varmetrådene mot slik eksponering og mekanisk skade. Skadede eller slitte varmetråder kan føre til redusert varmeevne eller funksjonssvikt. Vurder kontinuerlig om produktet leverer tilstrekkelig varme for dine behov, uavhengig av garanti og teknisk levetid.

Batterier har forventet teknisk levetid er opptil 2 år eller 300 ladesyklus, med mer enn 70 % av den opprinnelige batterikapasiteten.

Lader og veggadapter: Forventet teknisk levetid er opptil 3 år.

Den forventede tekniske levetiden varierer avhengig av hvor hyppig produktet brukes, hvordan det brukes, og om det lagres innenfor oppgitte verdier. Tekstilene kan ha kortere levetid enn de øvrige tekniske komponentene, og det er ofte slitasje på tekstilene som begrenser produktets levetid. Forventet teknisk levetid indikerer hvor lenge produktet er antatt å fungere under normale forhold og bruk, men må ikke tolkes som en indikasjon på garanti.

Levetiden på produktet påvirkes av hvordan det brukes og behandles. Forvent at produktet må byttes ut hyppigere dersom det slites raskere enn forventet som følge av bruken.

Ta kontakt med distributør eller ansvarlig produsent dersom det oppstår feil på produktet.

23 Etter Bruk / Gjenvinning



Ved slutten av produktets levetid skal elektrisk utstyr og elektriske artikler ikke kastes som tradisjonelt avfall. Elektrisk utstyr skal avhendes og samles inn for resirkulering i henhold til instruksjonene fra dine lokale myndigheter.

Batterier skal sorteres og resirkuleres separat. Hvis du er usikker på hvordan dette best gjøres, skal du kontakte dine lokale myndigheter for å få korrekte instruksjoner.

Gjør deg kjent med lokale lover og forskrifter for resirkulering av elektrisk avfall, da disse kan variere betydelig fra sted til sted.

Brukte eller defekte batterier skal leveres til din lokale renovasjonsstasjon eller en annen godkjent deponeringsplass. Følg lokale myndigheters regler for håndtering av elektrisk avfall og batteriavfall. Tekstiler med varmetråder er å regne som elektrisk avfall.

Produktets emballasje kan resirkuleres som plast og papp.

24 Ansvarlig Produsent



Cypromed AS Vikaveien 17

2312 Ottestad, Norge

Tlf: 62 57 44 33

Fax: 62 57 44 34

Email: service@cypromed.no

Web: www.cypromed.no

BASIC UDI-DI: 709005987.1001.GJ

Forbehold:

Brukermanual utgis med forbehold om skrivefeil.

Produsenten forbeholder seg retten til å endre data som er oppgitt i katalogen, som følge av sikkerhetskrav, eventuelle feil eller andre nødvendige justeringer. Siste versjon vil være tilgjengelig på produsentens nettsider eller gjøres tilgjengelig på forespørsel til produsent.

Bilder av produkter kan variere. 908.1001.015G / 2025-09-02